



### V-ZUG-Home

Installare l'app, collegare gli apparecchi e utilizzare le tante funzioni utili.



# Istruzioni per l'uso

CombiMiwell V2000 | V4000

Microonde

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa esigenze elevate e il suo uso è molto semplice, tuttavia è necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

**Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.**

### **Modifiche**

Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica.

### **Ambito di validità**

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per:

<b>Denominazione del modello</b>	<b>Tipo</b>	<b>Sistema di misura</b>
CombiMiwell V4000 45	CM4T-24025	60-450
CombiMiwell V2000 38	CM2T-24021	60-381
CombiMiwell V2000 38C	CM2T-24022	55-381

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.



Per rimanere sempre aggiornati, scaricare gli aggiornamenti sull'apparecchio utilizzando V-ZUG-Home. Le istruzioni per l'uso aggiornate e contenenti le nuove funzioni sono disponibili all'indirizzo [vzug.com](http://vzug.com).

# Indice

<b>1</b>	<b>Avvertenze di sicurezza</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>Applicazioni</b>	<b>29</b>
1.1	Simboli utilizzati .....	5	5.1	Modello V2000 .....	29
1.2	Avvertenze generali di sicurezza.....	5	5.2	Modello V4000 .....	30
1.3	Avvertenze di sicurezza specifiche dell'apparecchio .....	6	5.3	Altre applicazioni .....	32
1.4	Installazione dell'apparecchio .....	8	5.4	Ricette personali .....	33
1.5	Avvertenze per l'uso .....	9	<b>6</b>	<b>Microonde</b>	<b>35</b>
<b>2</b>	<b>Prima messa in funzione</b>	<b>12</b>	6.1	Consigli per l'uso .....	35
<b>3</b>	<b>Descrizione dell'apparecchio</b>	<b>12</b>	6.2	Consigli per il funzionamento a microonde...	36
3.1	Struttura.....	12	6.3	Funzionamento a microonde .....	36
3.2	Elementi di comando e d'indicazione.....	13	<b>7</b>	<b>V-ZUG-Home</b>	<b>37</b>
3.3	Camera di cottura .....	14	7.1	Condizioni.....	37
3.4	Accessori .....	15	7.2	Prima messa in esercizio .....	37
<b>4</b>	<b>Utilizzo</b>	<b>16</b>	<b>8</b>	<b>Regolazioni utente</b>	<b>38</b>
4.1	Utilizzare il display .....	16	8.1	Adattare le regolazioni utente.....	38
4.2	Selezionare e avviare un'applicazione.....	17	8.2	Lingua.....	38
4.3	Cambiare applicazione .....	19	8.3	Sicurezza bambini.....	38
4.4	Durata.....	19	8.4	Display .....	38
4.5	Avviamento ritardato/fine .....	20	8.5	Suoni .....	38
4.6	Opzioni .....	21	8.6	Regolazioni individuali .....	39
4.7	Impostare per avvio successivo.....	21	8.7	Data e ora.....	39
4.8	Controllare e modificare le impostazioni .....	22	8.8	V-ZUG-Home.....	40
4.9	Preriscaldare .....	22	8.9	Informazioni relative all'apparecchio .....	41
4.10	Consigli di utilizzo .....	23	8.10	Regolazioni di fabbrica .....	41
4.11	Preferiti .....	23	8.11	Assistenza .....	41
4.12	Impostare.....	24	<b>9</b>	<b>Cura e manutenzione</b>	<b>42</b>
4.13	Temporizzatore .....	25	9.1	Pulizia esterna .....	42
4.14	Illuminazione .....	26	9.2	Pulizia della camera di cottura .....	42
4.15	Blocco del display .....	26	9.3	Pulire la porta dell'apparecchio .....	42
4.16	Modalità silenziosa .....	26	9.4	Sostituire la lampadina LED.....	42
4.17	Ora .....	27	9.5	Pulizia degli accessori .....	42
4.18	Terminare anticipatamente un'applicazione ..	27	<b>10</b>	<b>Eliminazione dei guasti</b>	<b>43</b>
4.19	Fine del funzionamento.....	27	10.1	Messaggi di guasto .....	43
4.20	Spegnere l'apparecchio.....	28	10.2	Ulteriori problemi possibili.....	44
4.21	Consigli per l'apparecchio .....	28	10.3	Dopo una mancanza di corrente .....	44
			<b>11</b>	<b>Accessori</b>	<b>45</b>
			11.1	Accessori.....	45

---

11.2	Accessori speciali.....	45
<b>12</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>45</b>
12.1	Sorgenti luminose.....	45
12.2	Misurazione della temperatura.....	45
12.3	EcoStandby.....	46
<b>13</b>	<b>Consigli e accorgimenti</b>	<b>46</b>
13.1	Risparmiare energia.....	47
<b>14</b>	<b>Smaltimento</b>	<b>47</b>
	<b>Indice analitico</b>	<b>48</b>
<b>15</b>	<b>Service &amp; Support</b>	<b>51</b>

# 1 Avvertenze di sicurezza

## 1.1 Simboli utilizzati



Riparazioni improprie possono causare pericoli imprevedibili per l'utente, per i quali il produttore non si assume alcuna responsabilità. Le riparazioni possono essere eseguite solo da specialisti autorizzati, altrimenti non è possibile avanzare alcun diritto di garanzia per danni successivi.



**Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.**

**La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o agli impianti!**



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso



Estrarre la spina/Interrompere l'alimentazione elettrica



Inserire la spina/Attivare l'alimentazione elettrica



Non tagliare/modificare la spina



Indossare guanti di protezione

- ▶ Segnala operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
  - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Segnala un elenco.

## 1.2 Avvertenze generali di sicurezza



- Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo avere letto le istruzioni per l'uso.



- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza e/o conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile, che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e piccola manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, se non sotto stretta sorveglianza degli adulti.
- Qualora un apparecchio non sia dotato di un cavo di collegamento alla rete e di un connettore a spina o altro siste-

ma per il disinserimento dalla rete, caratterizzato dalla presenza su ogni polo di un'apertura di contatto conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III per la separazione completa, occorre montare un dispositivo di separazione nell'impianto elettrico fisso in modo conforme alle norme d'installazione.

- Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, è necessario chiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio assistenza o a una persona qualificata onde evitare pericoli.

### 1.3 Avvertenze di sicurezza specifiche dell'apparecchio



- LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E CONSERVARLE PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE.
- AVVERTENZA: durante l'uso, l'apparecchio e i relativi componenti con i quali si può venire a contatto raggiungono temperature molto elevate. Prestare attenzione a non toccare gli elementi di riscaldamento. I bambini di età inferiore agli 8 anni vanno tenuti a distanza, a meno che vengano costantemente sorvegliati.
- AVVERTENZA: durante il funzionamento, le parti accessibili dell'apparecchio possono raggiungere temperature molto elevate. Tenere lontani i bambini dall'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato all'uso in ambito domestico e simili, come cucine per collaboratori in negozi, uffici e ambienti commerciali, tenute agricole, alberghi, motel, pensioni con prima colazione e altre strutture ricettive per l'uso da parte dei clienti.
- L'apparecchio non è destinato all'utilizzo in veicoli o a bordo di navi o aerei oppure in ambienti in cui predominano particolari condizioni quali, ad esempio, atmosfere corrosive o esplosive (polveri, fumi o gas) oppure umidità tendente a condensa.
- Per evitare qualsiasi surriscaldamento, non incassare l'apparecchio dietro un'anta decorativa.
- AVVERTENZA: non riscaldare mai alimenti o liquidi in contenitori chiusi quali scatolette o

bottiglie. Questi potrebbero esplodere per effetto della pressione.

- Non utilizzare detergenti abrasivi aggressivi o raschietti metallici affilati per pulire il vetro della porta dell'apparecchio. Questi prodotti potrebbero graffiare la superficie e causare la rottura del vetro.
- Non utilizzare mai apparecchi per la pulizia a vapore.
- **AVVERTENZA:** Per motivi tecnici di sicurezza, l'illuminazione della porta deve essere sostituita dal nostro servizio assistenza.
- **AVVERTENZA:** quando l'apparecchio viene utilizzato in modo di funzionamento combinato (in base al modello), a causa delle elevate temperature raggiunte esso può essere adoperato dai bambini solo sotto la sorveglianza di un adulto.
- **AVVERTENZA:** se la porta o le guarnizioni della porta sono danneggiate, l'apparecchio non può essere utilizzato fino a quando non sia stato riparato da personale qualificato.
- **AVVERTENZA:** eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione o riparazione che richieda la rimozione di un elemento di protezione contro le radiazioni da microonde, è un compito riservato al personale qualificato ed è pericoloso per chiunque altro.
- Per le applicazioni con microonde si possono utilizzare unicamente stoviglie adatte per l'uso in forni a microonde.
- Se si riscaldano alimenti in contenitori di plastica o di carta, l'apparecchio deve essere costantemente controllato per evitare che prendano fuoco.
- Nel caso si noti del fumo, l'apparecchio deve essere spento o scollegato dalla rete e la porta deve rimanere chiusa per soffocare eventuali fiamme.
- Per evitare ustioni, il contenuto di biberon e vasetti con alimenti per bambini deve essere mescolato o agitato e la temperatura deve essere controllata prima dell'uso.
- L'apparecchio è progettato per riscaldare alimenti e bevande. Utilizzare l'apparecchio per asciugare alimenti o capi d'abbigliamento, per riscaldare cuscini elettrici, pantofole, spugne, panni umidi e simili può provocare lesioni, accensioni o incendi.

- Il riscaldamento di liquidi con le microonde può causare un innalzamento del punto d'ebollizione (ritardo di ebollizione), perciò è richiesta cautela nel maneggiare il contenitore.
- Non riscaldare nel microonde uova con il guscio o sode non sgusciate: rischierebbero di scoppiare anche una volta terminato il riscaldamento.
- Tenere sempre puliti l'apparecchio e le guarnizioni della porta. Rimuovere lo sporco prima possibile. In caso contrario l'apparecchio o la guarnizione della porta potrebbero danneggiarsi, pregiudicando la durata di utilizzo. Per maggiori informazioni sulla pulizia delle guarnizioni della porta, della camera di cottura e delle parti circostanti si rimanda al capitolo «Cura e manutenzione».

## 1.4 Installazione dell'apparecchio



- L'installazione può essere eseguita soltanto da personale specializzato.
- Tutte le sequenze di lavoro devono essere eseguite interamente, una dopo l'altra, e poi controllate.
- I collegamenti elettrici devono essere eseguiti da personale specializzato, conformemente alle direttive e alle norme per le installazioni a bassa tensione e secondo le disposizioni dei fornitori locali.
- Un apparecchio pronto per l'uso può essere collegato esclusivamente a una presa con contatto di terra installata secondo le prescrizioni. L'impianto interno deve essere provvisto di un separatore di rete onnipolare con un'apertura dei contatti di 3 mm. Interruttori, connettori a innesto, interruttori automatici LS e fusibili, liberamente accessibili dopo l'installazione dell'apparecchio e che commutano tutti i conduttori di fase, sono considerati separatori ammissibili. Una messa a terra ineccepibile e conduttori neutri e di protezione posati separatamente permettono un esercizio sicuro e privo di interferenze. Dopo l'installazione, le parti sotto tensione e le linee con isolamento principale non devono poter essere toccate. Verificare gli impianti già esistenti.
- Le informazioni su tensione di rete, tipologia di corrente e protezione necessarie sono riportate sulla targhetta di identificazione.
- Qualsiasi lavoro con intonaco, gesso, tappezzeria o pittura deve essere effettuato prima dell'installazione dell'apparecchio.
- Una riparazione ineccepibile può essere garantita soltanto se, in qualsiasi momento, l'intero apparecchio può essere disinstallato senza provocare danni.

- Mantenere assolutamente la distanza di  $\geq 45$  mm tra la nicchia e il retro dell'apparecchio per la ventilazione dell'apparecchio stesso.
- Per il modello V4000 garantire un'apertura di scarico sotto l'apparecchio di 250 cm<sup>2</sup>.
- Un'installazione diversa dell'apparecchio determina anche una diversa erogazione della potenza e di conseguenza si avranno risultati differenti.
- L'apparecchio è dotato di un cavo di collegamento che deve essere allacciato a una cassetta di derivazione del committente. Per ragioni di tecnica del calore, il cavo di collegamento non può essere sostituito con altri cavi.

## 1.5 Avvertenze per l'uso

### Prima della prima messa in funzione

- L'apparecchio deve essere installato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.

### Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio è destinato alla preparazione di cibi in ambito domestico. È assolutamente vietato usare la camera di cottura per fiammeggiare o per cuocere con molto grasso! Si declina ogni responsabilità per gli eventuali danni che possono derivare da un utilizzo diverso da quello previsto o se si eseguono operazioni sbagliate.
- Non usare mai l'apparecchio per asciugare animali, tessuti, carta ecc.!
- Non utilizzare per riscaldare locali.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio Assistenza o da persone opportunamente qualificate. Se effettuate in modo non corretto, le riparazioni possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e

alle installazioni, oltre che guasti di funzionamento. Nel caso in cui l'apparecchio presenti un guasto di funzionamento o debba essere riparato, attenersi alle indicazioni del capitolo «Assistenza tecnica». Se necessario, rivolgersi al nostro servizio Assistenza.

- Usare solo ricambi originali.
- Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso per poterle consultare in qualsiasi momento.
- L'apparecchio è conforme alle norme riconosciute della tecnica e alle prescrizioni in materia di sicurezza, tuttavia, per evitare danni e infortuni, è fondamentale utilizzarlo in modo appropriato. Attenersi alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Non fissare magneti al display.
- L'apparecchio dovrebbe essere installato e usato solo con temperature ambiente da 5 °C a 35 °C.
- Il modulo V-ZUG-Home utilizza la gamma di frequenza 2,4 – 2,5 GHz e ha una potenza massima di trasmissione irradiata di 20 dBm.

### Utilizzo

- Non usare mai l'apparecchio senza piatto girevole.
- Utilizzare la sicurezza bambini.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta evidenti segni di danni e rivolgersi al nostro servizio assistenza.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica non appena si presenta un'anomalia di funzionamento.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio assicurarsi che nella camera di cottura non siano presenti corpi estranei o animali domestici.
- Non conservare nella camera di cottura oggetti che possono costituire un pericolo in caso di attivazione accidentale dell'apparecchio. Non riporre alimenti e materiali sensibili alla temperatura o infiammabili, come detersivi, spray detersivi ecc., nella camera di cottura.

- Per le applicazioni con microonde accendere l'apparecchio solo dopo aver collocato gli alimenti nella camera di cottura.
- Prima di cuocere o scongelare gli alimenti, rimuovere gli imballaggi di carta e plastica non adatti per microonde. Pericolo di accensione!
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il riscaldamento di alimenti contenuti in recipienti di carta o plastica. Pericolo di accensione!
- Aprire sempre i contenitori per alimenti chiusi prima di collocarli nella camera di cottura. Pericolo di esplosione dovuto alla pressione eccessiva!
- Se si nota del fumo generato da un presunto incendio dell'apparecchio o nella camera di cottura, tenere chiusa la porta dell'apparecchio e scollegare l'alimentazione elettrica.
- All'interno della camera di cottura gli accessori raggiungono temperature molto elevate. Usare guanti di protezione o presine.
- Non riscaldare bevande alcoliche!
- Quando si riscaldano dei liquidi con le microonde, mettere una barretta di vetro nel recipiente per evitare l'innalzamento del punto di ebollizione. Con l'innalzamento del punto d'ebollizione, la temperatura d'ebollizione viene raggiunta senza la formazione delle tipiche bollicine di vapore. In tal caso è sufficiente una minima scossa del contenitore, se aperto, per far schizzare fuori il liquido. Non utilizzare contenitori con apertura stretta.

### **Attenzione, pericolo di ustioni!**

- Durante il funzionamento l'apparecchio raggiunge temperature molto elevate. Anche la porta dell'apparecchio si riscalda.
- Quando si apre la porta dell'apparecchio può fuoriuscire vapore e/o aria bollente.
- L'apparecchio surriscaldato resta bollente a lungo anche dopo averlo disinserito e si raffredda solo lentamente fino a raggiungere la temperatura ambiente. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato, ad es. prima di pulirlo.
- I grassi e gli oli surriscaldati prendono facilmente fuoco. Riscaldare l'olio nella camera di cottura per cuocere la carne è pericoloso e va evitato. Non cercare mai di spegnere con acqua l'olio o il grasso che hanno preso fuoco. Pericolo d'esplosione! Soffocare le fiamme con una coperta antincendio e tenere chiuse porte e finestre.
- Non versare alcolici (cognac, whisky, grappa ecc.) sui cibi surriscaldati. Pericolo d'esplosione!
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando si essicano erbe, pane, funghi ecc. In caso di essiccazione eccessiva sussiste il pericolo di incendio.

### **Attenzione, pericolo di lesioni!**

- Assicurarsi che nessuno inserisca le dita nelle cerniere della porta. Il movimento della porta dell'apparecchio può causare lesioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini.
- Lasciare aperta la porta dell'apparecchio solo in posizione di sfiato. Con la porta dell'apparecchio aperta esiste il pericolo di cadute e di schiacciamenti! Non sedersi né appoggiarsi sulla porta dell'apparecchio e non usarla come superficie d'appoggio.

### **Attenzione, pericolo di morte!**

- Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio, ad es. pellicole e polistirolo, lontano dalla portata dei bambini. Le parti dell'imballaggio possono risultare pericolose per i bambini.

## **Evitare il danneggiamento dell'apparecchio**

- Non chiudere la porta dell'apparecchio sbattendola.
- Non usare oggetti che possono arrugginire nella camera di cottura.
- Lasciare aperta la porta dell'apparecchio in posizione di sfiato fino a quando la camera di cottura non si è raffreddata, per evitare fenomeni di corrosione.
- Durante la pulizia fare attenzione a non far penetrare acqua nell'apparecchio. Usare un panno leggermente umido. Non spruzzare mai acqua all'interno o all'esterno dell'apparecchio. La penetrazione d'acqua può provocare danni.
- Non apportare modifiche alla struttura dell'apparecchio. Non esercitare forza e non manomettere né la porta dell'apparecchio né i dispositivi di controllo e di sicurezza. L'illuminazione può essere sostituita esclusivamente dal nostro servizio assistenza.
- Evitare di danneggiare la porta dell'apparecchio, il telaio e le cerniere della porta.
- Accertarsi che fra la porta e il telaio dell'apparecchio non rimangano incastrati oggetti.
- Con un panno morbido asciugare l'acqua residua che si trova sul fondo della camera di cottura una volta raffreddato l'apparecchio.

## 2 Prima messa in funzione

Il primo utilizzo dell'apparecchio installato a nuovo deve essere preceduto dalle operazioni descritte di seguito.

- ▶ Rimuovere dalla camera di cottura i materiali d'imballaggio, di trasporto e, se presente, la pellicola protettiva.
- ▶ Pulire la camera di cottura e gli accessori.
- ▶ Toccare il display per un periodo prolungato.
  - L'apparecchio si avvia.
  - Il display visualizza in sequenza le regolazioni utente necessarie per il funzionamento.
- ▶ Eseguire le regolazioni e confermare.
- ▶ Rimuovere tutti gli accessori dalla camera di cottura.
- ▶ Avviare la prima accensione.

Se si salta l'operazione di prima accensione, occorre effettuarla manualmente dopo la prima messa in funzione.

### Procedura per il modello V4000

- ▶ Riscaldare la camera di cottura vuota con il modo di funzionamento  a 200 °C per circa 30 minuti.

### Procedura per il modello V2000

- ▶ Riscaldare la camera di cottura vuota con il modo di funzionamento  a 200 °C e microonde a 200 W per circa 30 minuti. Collocare sul piatto girevole una ciotola in porcellana con circa 1 litro di acqua.



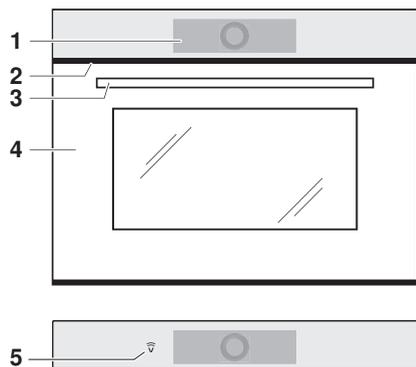
La prima accensione rimuove eventuali residui oleosi all'interno della camera di cottura. Poiché possono formarsi odori e fumo, aerare bene il locale durante questa operazione.



Nelle presenti istruzioni per l'uso tutte le temperature sono indicate in gradi Celsius.

## 3 Descrizione dell'apparecchio

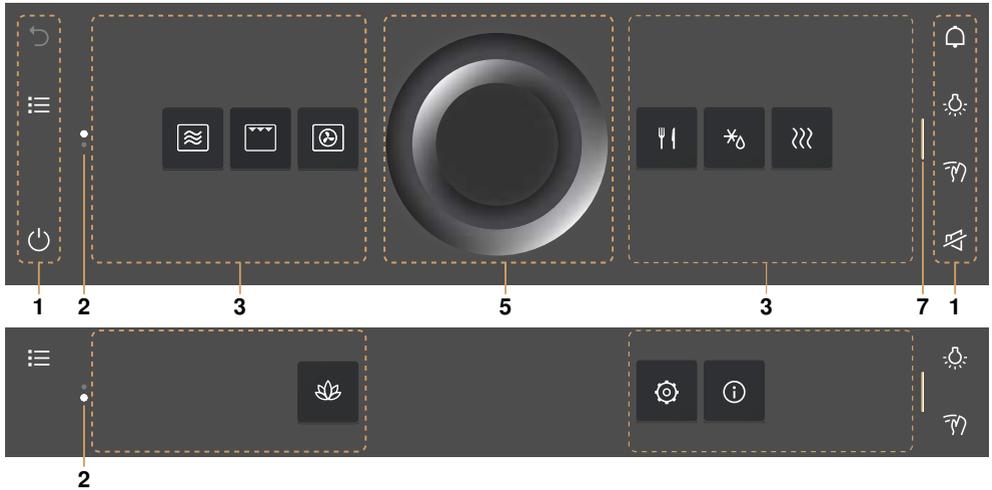
### 3.1 Struttura



- 1 Elementi di comando e d'indicazione
- 2 Apertura di ventilazione
- 3 Maniglia della porta
- 4 Porta dell'apparecchio
- 5 V-ZUG-Home (in base al modello)

## 3.2 Elementi di comando e d'indicazione

### Schermata app



### Vista a elenco



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Barre delle funzioni con tasti funzione | 5 | CircleSlider                                |
| 2 | Barra/posizione di scorrimento          | 6 | Informazioni                                |
| 3 | App                                     | 7 | Barra per espandere la barra delle funzioni |
| 4 | Elenco delle applicazioni               |   |   |

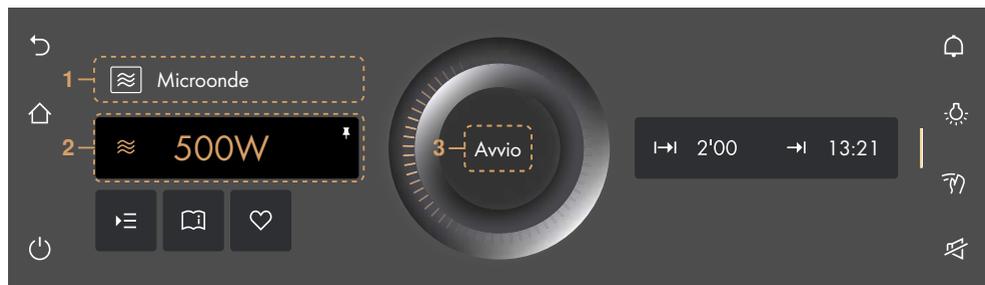
#### Tasti funzione a sinistra

	Indietro
	Schermata iniziale
	Vista a elenco
	Schermata app
	Spegnimento

#### Tasti funzione a destra

	Temporizzatore
	Illuminazione della camera di cottura
	Blocco del display
	Modalità silenziosa
	Ora

### Schermata di avvio



1 Applicazione

2 Valore principale

3 Avviare il modo di funzionamento

### Possibilità di regolazione

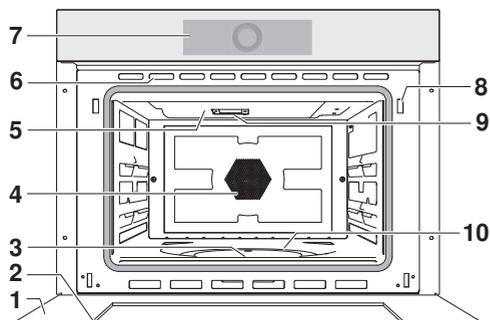
- ☰ Opzioni
- 📖 Consigli di utilizzo
- ♡ Preferiti

⏪ Durata

⏩ Fine

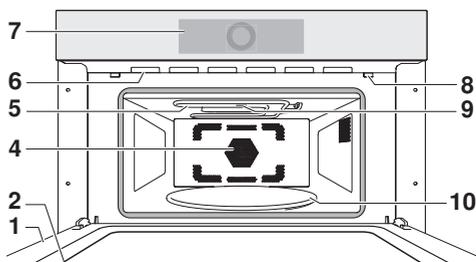
## 3.3 Camera di cottura

### Modello V4000



- 1 Porta dell'apparecchio
- 2 Guarnizione della porta
- 3 Calore sotto
- 4 Ventilatore dell'aria calda
- 5 Grill

### Modello V2000



- 6 Aperture di ventilazione
- 7 Pannello di comando con CircleSlider
- 8 Rilevamento porta
- 9 Ingresso microonde
- 10 Piatto girevole

### 3.4 Accessori



**Danni dovuti a un trattamento errato! Non tagliare con coltelli o rotelle all'interno degli accessori.**



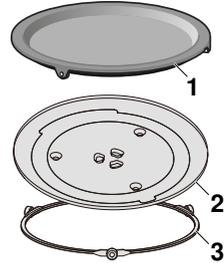
**Non utilizzare accessori in metallo con il funzionamento a microonde o combinato.**

#### Piatto girevole

Piatto girevole Emaille **1**, carico massimo consentito di 5 kg (per il modello V4000)

Piatto girevole di vetro **2** con guida per piatto girevole **3**, carico massimo consentito di 4 kg (per il modello V2000)

- Supporto per griglia bassa o alta, ad es. per grigliare.
- Supporto diretto per il funzionamento a microonde e combinato con gli accessori adatti (per il modello V2000).



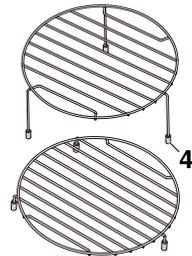
#### Griglia rotonda



**Danneggiamento dovuto a piedini in gomma (4) difettosi o mancanti nel modello V4000! Non utilizzare la griglia rotonda con piedini in gomma (4) difettosi o mancanti durante il funzionamento a microonde o combinato.**

Griglia rotonda bassa e alta.

- Griglia alta indicata soprattutto per grigliare alimenti piatti.
- Griglia bassa (per il modello V4000): supporto per il funzionamento a microonde, aria calda, PizzaPlus e funzionamento combinato.

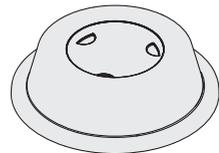


#### Coperchio



**Utilizzare il coperchio solo per il funzionamento a microonde. Con altri modi di funzionamento il coperchio può fondere.**

- Impedisce che gli alimenti si seccino.
- Previene la formazione di sporco nella camera di cottura.
- Riduce la durata di cottura.



## 4 Utilizzo

### 4.1 Utilizzare il display

#### Accendere l'apparecchio

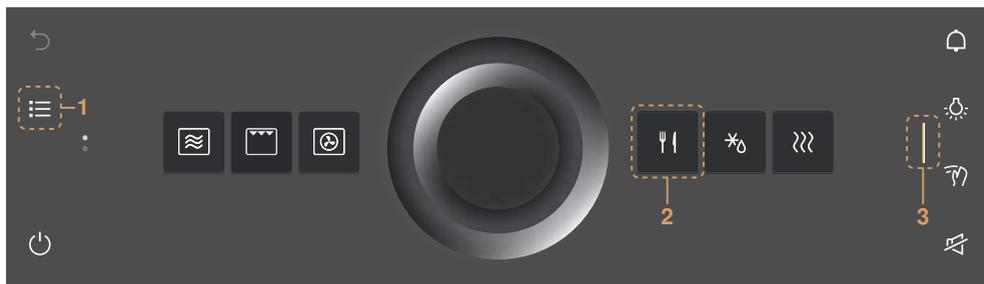
L'apparecchio viene comandato attraverso il display.

In modalità EcoStandby compare solo l'ora, se è stata attivata nelle regolazioni utente.

- ▶ Toccare il display per un periodo prolungato.
  - Compare la schermata iniziale.

#### Modificare la vista della schermata iniziale

La schermata iniziale può essere visualizzata in due modi diversi, come schermata delle app o come vista a elenco. La schermata delle app è l'impostazione di fabbrica.



- ▶ Premere il tasto funzione 1 per modificare temporaneamente la vista.
  - La vista rimane memorizzata finché il display non si oscura.
  - Successivamente la modifica viene annullata.
  - Quando si riattiva il display, nelle regolazioni utente compare la vista impostata.
- ▶ Per modificare la vista in modo permanente, selezionare la vista desiderata della schermata iniziale nella regolazione utente «Regolazioni individuali» (vedi pagina 39).

#### Visualizzare le informazioni rapide

Nella schermata delle app si possono visualizzare i nomi delle app e le funzioni dei preferiti ✎ «Rinominare» e 🗑 «Rimuovere».

- ▶ Tenere premuta l'app 2 desiderata.
  - Sopra l'app compaiono le informazioni rapide e la funzione dei preferiti accanto a Preferiti.
- ▶ Rilasciare l'app 2.
  - Le informazioni rapide scompaiono. Con l'applicazione Preferiti ♥ le informazioni rapide non scompaiono, in modo da poter selezionare «Rinominare»/«Rimuovere».

#### Spostare le app

Nella schermata delle app si possono spostare e riposizionare le app.

- ▶ Tenere premuta l'app 2 desiderata e spostarla all'interno dell'ordine delle app.
  - Le app sono distribuite su più pagine, si può spostare solo un'app alla volta.
- ▶ Rilasciare l'app 2.
  - Il nuovo ordine delle app è memorizzato.

## Espandere la barra delle funzioni a destra

La barra delle funzioni a destra può essere aperta indipendentemente dal modo di funzionamento.

- ▶ Trascinare la barra **3** verso sinistra.
  - La barra delle funzioni si espande.
  - Sul display compaiono ulteriori funzioni.

## Utilizzare il CircleSlider

- ▶ Appoggiare il dito sul CircleSlider **4** e muoverlo in senso circolare.
- ▶ Rilasciare il CircleSlider **4**.
  - È stata selezionata un'applicazione o una funzione.
  - Il colore dell'intervallo di valori diventa ambra.
  - Un valore, o una regolazione, è stato ridotto, aumentato o adeguato.
- ▶ Premere «Start» per avviare un'applicazione o una funzione.



## 4.2 Selezionare e avviare un'applicazione

- ▶ Toccare il display per un periodo prolungato.
  - Compare la schermata iniziale.

### Selezionare il gruppo di applicazioni

Nel modo seguente:

- ▶ premere sul gruppo di applicazioni desiderato nella schermata delle app .
  - Sul display compare il sottomenu con le applicazioni associate.

Oppure:

- ▶ dalla vista a elenco  selezionare il gruppo di applicazioni desiderato muovendo il CircleSlider oppure scorrendo verso l'alto, verso il basso o viceversa.
- ▶ Premere «OK» o toccare l'applicazione.
  - Sul display compare il sottomenu con le applicazioni associate.



### Selezionare un'applicazione

- ▶ Selezionare l'applicazione desiderata con il CircleSlider.
  - Risp. selezionare la voce dell'elenco scorrendo, navigando e premendo sulla voce.
- ▶ Premere sull'applicazione desiderata, quindi su «OK», oppure premere di nuovo sull'applicazione.
  - Sul display compare l'indicazione della schermata di avvio oppure un altro sottomenu con ulteriori applicazioni.

- ▶ Ripetere eventualmente l'operazione e selezionare l'applicazione desiderata finché sul display non compare l'indicazione che l'apparecchio è pronto all'uso:



### Adeguare i valori

- ▶ All'occorrenza adeguare il valore principale **1** con il CircleSlider.
- ▶ Se necessario premere  e definire, adeguare o attivare il valore di altre opzioni.

### Memorizzare i valori

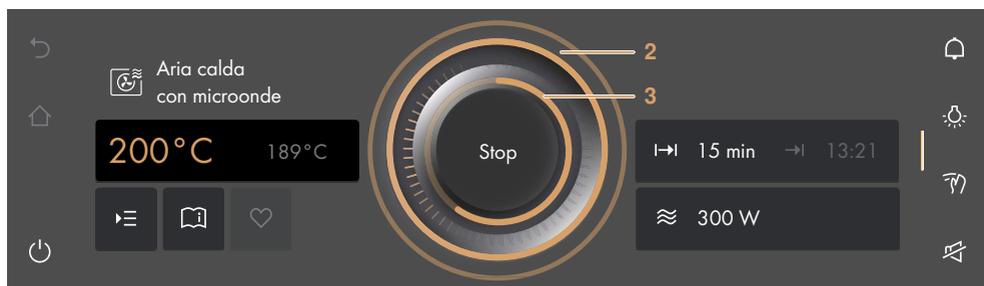
- ▶ All'occorrenza memorizzare il valore principale **1** adeguato in modo permanente per l'applicazione selezionata e impostarlo.
- ▶ Se necessario premere  e creare un preferito.

### Avviare l'applicazione

- ▶ Premere «Start» per avviare l'applicazione.
  - Il cerchio intermittente **2** del CircleSlider indica che è stato avviato il modo di funzionamento.
  - La barra di avanzamento **3** che scorre all'interno del CircleSlider indica la durata residua dell'applicazione impostata, laddove tale durata sia stata impostata.



Se è stata impostata l'opzione «Preriscaldare», la temperatura corrente della camera di cottura non viene visualizzata durante il riscaldamento. Al posto di quest'ultima viene visualizzato lo stato del riscaldamento mediante una barra di avanzamento che scorre.



### 4.3 Cambiare applicazione

Se l'applicazione non è ancora stata avviata:

- ▶ premere il tasto funzione .
  - Comparare la schermata iniziale.
  - Si può scegliere una nuova applicazione.

Se un'applicazione è già in funzione:

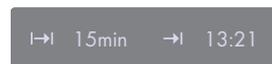
- ▶ tenere premuto «Stop».
  - L'applicazione viene interrotta.

### 4.4 Durata

La durata  può essere impostata, adeguata o cancellata prima o con il modo di funzionamento in corso. Allo scadere della durata impostata l'applicazione termina automaticamente.

#### Impostare la durata

- ▶ Selezionare l'applicazione desiderata.
- ▶ Nell'intervallo di valori  premere «Durata».
  - Il colore dell'intervallo di valori diventa ambra.
- ▶ Impostare la durata desiderata con il CircleSlider.
  - Sul display compaiono la durata desiderata e la fine del funzionamento calcolata in base alla durata :



- ▶ Premere «Start» per avviare l'applicazione.
  - L'applicazione viene avviata e viene visualizzata la durata residua.
  - Allo scadere della durata impostata l'applicazione termina automaticamente.
  - Qualora un'applicazione preveda dei passi successivi, questi possono essere selezionati allo scadere della durata impostata.

#### Microonde

Per tutti i modi di funzionamento con microonde è **obbligatorio** impostare una durata.

#### Campo di regolazione

Applicazione/funzione	Minimo	Massimo
<b>Modello V4000</b>		
Applicazioni con microonde	10 s	30 min
Applicazioni con aria calda o grill	10 s	1 h 30 min
Applicazione/funzione	Minimo	Massimo
<b>Modello V2000</b>		
Applicazioni con microonde	10 s	30 min
Grill-aria calda con microonde	10 s	1 h 30 min



Nelle applicazioni con durata predefinita, come il programma per scongelare il pane, questa non può essere modificata.

### Visualizzare l'orologio durante il funzionamento

Con l'apparecchio in funzione si possono visualizzare l'orologio e la durata.

- ▶ Espandere la barra delle funzioni.
- ▶ Premere il tasto funzione  «Ora».
  - Sul display vengono visualizzati l'orologio e la durata.

### Nascondere l'orologio durante il funzionamento

- ▶ Premere **X** oppure «OK».
  - Orologio e durata non compaiono sul display.

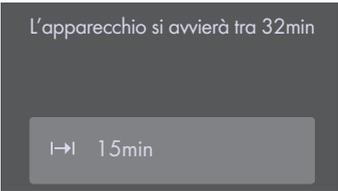
## 4.5 Avviamento ritardato/fine

L'avviamento ritardato è attivo quando nell'applicazione selezionata sono state impostate sia la durata sia la fine. In tal caso l'apparecchio si attiva e si disattiva automaticamente al momento desiderato.

### Impostare l'avviamento ritardato

- ▶ Selezionare l'applicazione desiderata.
- ▶ Impostare la durata.
- ▶ Se necessario impostare ulteriori opzioni.
- ▶ Inserire l'alimento nella camera di cottura.

Prima di impostare l'avviamento ritardato

- ▶ premere  «Fine» nell'intervallo di valori.
    - Il colore dell'intervallo di valori diventa ambra.
  - ▶ Impostare la fine desiderata con il CircleSlider.
    - Sul display compaiono la durata desiderata e la fine del funzionamento impostata:
- 
- ▶ Premere «Start» per avviare l'avviamento ritardato.
    - Sul display compaiono la durata restante/impostata fino all'inizio e alla fine del funzionamento:
- 

- ▶ All'occorrenza controllare e modificare le impostazioni.
  - In caso di modifica alle opzioni «Durata» o «Fine», la durata restante fino all'inizio del funzionamento viene ricalcolata.



Se è stata impostata la «Durata» non è più possibile impostare o adeguare la fine durante il funzionamento.

### Esempio

- ▶ Selezionare il modo di funzionamento  e 180 °C.
- ▶ Alle ore 8:00 impostare una durata di 1 ora e 15 minuti.
- ▶ Impostare la fine alle ore 11:30.
  - L'apparecchio si attiva automaticamente alle ore 10:15 e si spegne alle 11:30.

## 4.6 Opzioni

Ciascuna applicazione offre diverse opzioni. L'apparecchio presenta le seguenti opzioni:

 Impostare per avvio successivo

### Selezionare e avviare le opzioni

- ▶ Nel display selezionare un'applicazione dal gruppo desiderato ed eventualmente confermare con «OK».
  - Sul display compare l'indicazione della schermata di avvio.
- ▶ Premere .
  - Il display visualizza il menu delle opzioni:



- ▶ Premere sull'opzione desiderata.
- ▶ Attivare l'opzione con l'interruttore nella sezione destra del display oppure premere sull'intervallo di valori e impostare il valore desiderato con il CircleSlider.
  - Ogni opzione definita viene dotata di un .
- ▶ Confermare l'impostazione con «OK».
  - Con «OK» si possono confermare anche più impostazioni contemporaneamente.
  - Sul display compare l'indicazione della schermata di avvio.
- ▶ Premere «Start» per avviare l'applicazione.

## 4.7 Impostare per avvio successivo

Con  «Impostare per avvio successivo» si può predefinire un'applicazione con tutte le relative impostazioni e avviarla in un secondo momento. L'applicazione non si avvia automaticamente, bensì solo in seguito a un'interazione con l'utente. L'apparecchio resta automaticamente in modalità di avvio e non va in standby, con conseguente consumo di energia elevato.

### Attivare «Impostare per avvio successivo»

- ▶ Selezionare l'applicazione desiderata.
- ▶ Premere su  «Opzioni» e selezionare  «Impostare per avvio successivo».
- ▶ Premere sull'interruttore «Impostare per avvio successivo».
  - «Impostare per avvio successivo» è attivo.
  - Le impostazioni vengono memorizzate fino a 36 ore.
- ▶ Se necessario impostare ulteriori opzioni.
- ▶ Inserire l'alimento nella camera di cottura.

### Avviare «Impostare per avvio successivo»

- ▶ Premere «Start» per avviare l'applicazione.
  - L'applicazione viene avviata e viene visualizzata la durata residua.



Impostando sia «Fine» sia «Impostare per avvio successivo», all'avvio di «Impostare per avvio successivo» la fine impostata non viene presa in considerazione.

## 4.8 Controllare e modificare le impostazioni

Valori e impostazioni possono essere modificati prima e durante il funzionamento. Eccezione: impostazione della fine → durante il funzionamento.

- ▶ Premere sul campo dell'impostazione desiderata.
- ▶ Per adeguare o ripristinare un valore, premere sull'intervallo di valori e adeguare il valore con il CircleSlider.
  - Il colore dell'intervallo di valori diventa ambra.
  - Con  si può resettare il valore.
- ▶ Premere sull'interruttore per attivare o disattivare l'opzione.
- ▶ Confermare l'impostazione con «OK».

## 4.9 Preriscaldare



Se l'opzione  «Preriscaldare» è stata attivata, l'alimento può essere introdotto nella camera di cottura solo all'emissione del segnale acustico e alla comparsa del messaggio.

Con l'opzione «Preriscaldare» la camera di cottura viene riscaldata rapidamente alla temperatura desiderata.

### Panoramica

L'opzione «Preriscaldare» può essere attivata con le applicazioni seguenti:



Aria calda



Grill



PizzaPlus



Grill-circolazione d'aria



Aria calda con microonde



Grill con microonde



PizzaPlus con microonde



Grill-circolazione d'aria con microonde



Con l'opzione «Preriscaldare» impostata, il microonde viene sempre disattivato automaticamente durante il preriscaldamento.

### Attivare «Preriscaldare» tra le opzioni

- ▶ Selezionare l'applicazione desiderata (vedi pagina 17).
- ▶ Premere su  «Opzioni» e selezionare  «Preriscaldare».
- ▶ Premere sull'interruttore «Preriscaldare».
  - «Preriscaldare» è attivato.
- ▶ Se necessario impostare ulteriori opzioni (vedi pagina 21).
- ▶ Confermare l'impostazione con «OK».
- ▶ Premere «Start» per avviare l'applicazione con il preriscaldamento.
  - L'opzione «Preriscaldare» viene avviata.
  - Nel CircleSlider viene visualizzato il progresso dell'opzione «Preriscaldare».

## Inserire gli alimenti

- Non appena la camera di cottura è stata preriscaldata,
- viene emesso un segnale acustico e compare un messaggio. La durata eventualmente impostata decorre dalla conferma di questo messaggio.
- ▶ Inserire l'alimento nella camera di cottura.
  - ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio e confermare il messaggio con «OK».
    - L'applicazione viene avviata.

## 4.10 Consigli di utilizzo

I consigli di utilizzo forniscono indicazioni utili di varia natura, ad es. sull'utilizzo del supporto o della stoviglia di cottura idonei e consigli specifici relativi alle varie applicazioni.

Se l'applicazione non è ancora in funzione:

- ▶ selezionare l'applicazione desiderata.
  - Sul display compare l'indicazione della schermata di avvio.

### Visualizzare i consigli di utilizzo

- ▶ Premere  «Consigli di utilizzo».
  - Compaiono i consigli relativi alle varie applicazioni.

### Nascondere i consigli di utilizzo

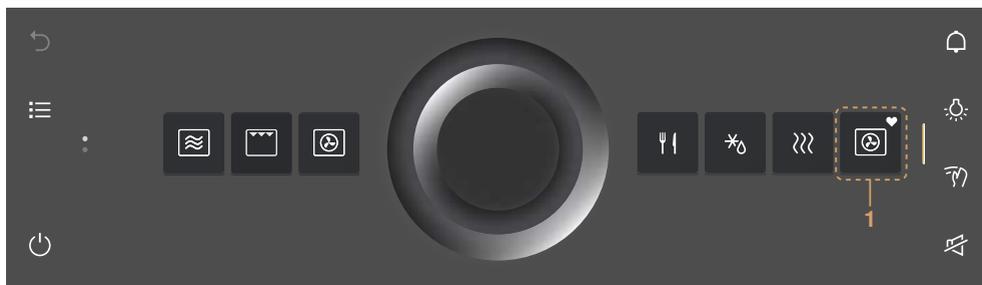
- ▶ Premere **X** per nascondere i consigli di utilizzo.
  - Sul display compare l'indicazione della schermata di avvio o del modo di funzionamento in corso.

## 4.11 Preferiti

### Creare un preferito

In tutte le applicazioni si può creare un preferito. Si possono memorizzare tutte le opzioni ad eccezione di «Fine» →. In totale si possono creare 50 preferiti.

- ▶ Selezionare l'applicazione desiderata e adeguare valori e impostazioni.
- ▶ Premere  «Preferiti».
  - Sul display compare il menu con il nome del preferito e la tastiera.
- ▶ All'occorrenza modificare il nome del preferito sulla tastiera.
- ▶ Premere  per annullare il preferito.
- ▶ Premere «OK» per memorizzare il preferito.
  - Vengono visualizzate le informazioni rapide del preferito.
  - Nella schermata iniziale il preferito **1** compare come app con un cuore.



### Modificare un preferito

Un preferito già creato non può essere modificato a posteriori.

- ▶ Per adeguare singoli valori o impostazioni rispetto al preferito esistente, creare un nuovo preferito ed eventualmente cancellare il vecchio preferito.

### Rinominare un preferito

Il nome del preferito può essere cambiato unicamente nella schermata delle app.

- ▶ Eventualmente premere .
  - La schermata iniziale appare come schermata delle app.
- ▶ Tenere premuto il preferito **1**.
  - Sopra l'app compaiono le informazioni rapide.
- ▶ Premere  «Rinominare».
  - Sul display compare il menu con il nome del preferito e la tastiera.
- ▶ Sulla tastiera modificare il nome del preferito.
- ▶ Premere  per mantenere il vecchio nome del preferito.
- ▶ Premere «OK» per memorizzare il nuovo nome del preferito.

### Cancellare un preferito

Il preferito può essere cancellato unicamente nella schermata delle app.

- ▶ Eventualmente premere .
  - La schermata iniziale appare come schermata delle app.
- ▶ Tenere premuto il preferito **1**.
  - Sopra l'app compaiono le informazioni rapide.
- ▶ Premere  «Cancellare».
  - Il display visualizza: «Si desidera veramente cancellare o resettare?»
- ▶ Premere  «No» per mantenere il preferito.
- ▶ Premere  «Sì» per cancellare il preferito.

### Avviare un preferito

- ▶ Premere sul preferito **1** nella schermata iniziale.
  - Sul display compare l'indicazione della schermata di avvio.
- ▶ Premere «Start» per avviare il preferito **1**.

## 4.12 Impostare

Per modificare in modo permanente il valore principale proposto di un'applicazione, si può utilizzare l'icona della puntina da disegno  per l'impostazione. A ciascuna applicazione è associato un unico valore principale. I valori principali possono essere:

- Livello di temperatura
- Potenza microonde
- Indicazione dell'alimento

### Impostare il valore principale

- ▶ Selezionare l'applicazione desiderata.
  - Sul display compare l'indicazione della schermata di avvio.
- ▶ Adeguare il valore principale con il CircleSlider.
- ▶ Tenere premuto il valore principale.
  - La puntina da disegno passa al colore ambra.
  - Il valore principale dell'applicazione desiderata è fissato.
  - Ogni volta che si apre l'applicazione il valore principale impostato appare come valore proposto.

## Resettare il valore principale impostato

- ▶ Nella schermata iniziale premere sull'applicazione con il valore principale impostato.
  - Sul display compare l'indicazione della schermata di avvio.
- ▶ Tenere premuto il valore principale di colore ambra.
  - La puntina da disegno passa al colore bianco.
  - Il valore principale dell'applicazione desiderata non è più fissato.
  - Ogni volta che si apre l'applicazione compare il valore proposto definito nelle regolazioni di fabbrica.



Per resettare tutti i valori principali impostati richiamare la regolazione utente «Valori impostati» (vedi pagina 41).

## 4.13 Temporizzatore

Il temporizzatore funziona come un contaminuti per le uova. Può essere utilizzato indipendentemente dalle altre funzioni e applicazioni.

### Impostare e avviare il temporizzatore

- ▶ Premere il tasto funzione  «Temporizzatore» nella barra delle funzioni a destra.
  - Il display visualizza il temporizzatore.
  - Il valore proposto 1 compare di colore ambra.
- ▶ Impostare la durata desiderata con il CircleSlider.



- ▶ Premere «Start».
  - Compare la schermata iniziale.
  - Nella barra delle funzioni compare la durata residua.

Al termine della durata

- viene emesso un segnale acustico,
  - Il display visualizza «Tempo scaduto».
- ▶ Premere «OK» per confermare il messaggio.

### Controllare e modificare

- ▶ Premere il tasto funzione  «Temporizzatore».
  - Il display visualizza la durata residua.
- ▶ Tenere premuto «Stop».
  - La durata viene interrotta.
- ▶ Ridurre o prolungare la durata con il CircleSlider.
- ▶ Premere «OK» per confermare la riduzione o il prolungamento.
  - La durata adeguata viene memorizzata.
  - Compare la schermata iniziale.
  - Il display visualizza la durata residua.



Al successivo richiamo del temporizzatore l'ultima durata impostata compare automaticamente come valore proposto.

### Disattivazione anticipata del temporizzatore

- ▶ Premere il tasto funzione  «Temporizzatore».
  - Il display visualizza la durata residua.
- ▶ Tenere premuto «Stop».

## 4.14 Illuminazione

L'illuminazione della camera di cottura può essere accesa o spenta indipendentemente dal modo di funzionamento.



L'illuminazione della camera di cottura si accende automaticamente 3 minuti prima dello scadere della durata impostata.

### Accendere l'illuminazione della camera di cottura

- ▶ Premere il tasto funzione  «Illuminazione».
  - Il tasto funzione  passa al colore ambra.
  - L'illuminazione della camera di cottura è accesa.

### Spegnere l'illuminazione della camera di cottura

- ▶ Premere il tasto funzione  «Illuminazione».
  - Il tasto funzione  passa al colore bianco.
  - L'illuminazione della camera di cottura è spenta.

## 4.15 Blocco del display

Questa funzione blocca l'inserimento sul display, ad es. per pulire il display o impedire la modifica involontaria dei valori. L'apparecchio continua a funzionare e i messaggi continuano a essere visualizzati.

### Attivare il blocco del display

- ▶ Premere il tasto funzione  «Blocco del display».
  - Il display visualizza: «Attivazione»
- ▶ Premere su «Attivazione».
  - Il display visualizza .

### Disattivare il blocco del display

- ▶ Tenere premuto .
- Il blocco del display è rimosso.

## 4.16 Modalità silenziosa

Nella modalità silenziosa l'apparecchio produce un rumore minimo. Tutti i suoni sono impostati al volume minimo. La modalità silenziosa può essere attivata e disattivata sia nelle regolazioni utente (vedi pagina 38) sia con accesso rapido nella barra delle funzioni.

### Attivare la modalità silenziosa

- ▶ Espandere la barra delle funzioni.
- ▶ Premere il tasto funzione  «Modalità silenziosa».
  - Sul display viene visualizzata la modalità silenziosa.

- ▶ Premere sull'interruttore «Modalità silenziosa».
  - La «Modalità silenziosa» è attivata.
  - Nelle barre delle funzioni il colore della  «Modalità silenziosa» diventa ambra.

#### Disattivare la «Modalità silenziosa»

- ▶ Espandere la barra delle funzioni.
- ▶ Premere il tasto funzione  «Modalità silenziosa».
  - Sul display viene visualizzata la modalità silenziosa.
- ▶ Premere sull'interruttore «Modalità silenziosa».
  - La «Modalità silenziosa» è disattivata.
  - Nelle barre delle funzioni il colore della  «Modalità silenziosa» diventa bianco.

## 4.17 Ora

L'orologio può essere visualizzato indipendentemente dal modo di funzionamento.

#### Visualizzare l'orologio

- ▶ Espandere la barra delle funzioni.
- ▶ Premere il tasto funzione  «Ora».
  - Sul display viene visualizzata l'ora.
  - Se impostata, viene visualizzata anche la durata di un'applicazione.

#### Nascondere l'orologio

- ▶ Premere  per nascondere l'orologio.
  - L'orologio non viene visualizzato sul display.

## 4.18 Terminare anticipatamente un'applicazione

Le applicazioni possono essere terminate anticipatamente mentre sono in esecuzione.

- ▶ Tenere premuto il tasto funzione .
  - Un'applicazione in corso termina; se in funzione, il temporizzatore resta attivo.
  - Se attivato, il blocco del display viene disattivato.
  - L'apparecchio si spegne.

## 4.19 Fine del funzionamento

Trascorsa la durata impostata, risp. al raggiungimento della temperatura finale impostata,

- l'applicazione termina automaticamente.
- Viene emesso un segnale acustico.
- Il display visualizza: «Processo terminato».
- ▶ Premere «OK» per confermare il messaggio.
  - In base all'applicazione, sul display si può scegliere tra le seguenti opzioni:
    - selezionare uno dei seguenti passi successivi per proseguire il funzionamento con un'altra applicazione,
    - selezionare il tasto funzione  per passare a un menu superiore dell'applicazione,
    - selezionare il tasto funzione  per passare alla schermata iniziale,
    - tener premuto il tasto funzione  per spegnere l'apparecchio.

Fino a quando la temperatura all'interno della camera di cottura è superiore a 80 °C,

- il display visualizza: «Calore residuo nella camera di cottura» e compare la temperatura attuale della camera di cottura.



In questa fase il calore residuo consente di mantenere i cibi al caldo ancora per qualche minuto. Il ventilatore di raffreddamento può continuare a funzionare.

Dopo 3 minuti dall'ultima operazione

- il display si oscura e l'apparecchio si spegne automaticamente.

### Prelevare l'alimento



#### Pericolo di ustioni!

Quando si apre la porta dell'apparecchio può fuoriuscire aria o vapore bollente dalla camera di cottura. Gli accessori sono roventi. Usare guanti di protezione o presine.

- ▶ Estrarre l'alimento pronto dalla camera di cottura.
- ▶ Rimuovere completamente la condensa e i residui di cibo dalla camera di cottura.
- ▶ Per evitare corrosione e formazione di odori, rimuovere l'acqua residua e le impurità con un panno morbido.
- ▶ Lasciare aperta la porta dell'apparecchio in posizione di arresto fino a quando la camera di cottura non si è raffreddata e asciugata.

## 4.20 Spegnere l'apparecchio

- ▶ Tenere premuto il tasto funzione .
  - Un'applicazione in corso termina, un temporizzatore in funzione rimane attivo.
  - Se attivato, il blocco del display viene disattivato.
  - Il display si oscura.

### Visualizzazione dopo lo spegnimento

A seconda dell'applicazione e delle impostazioni, nel display oscurato

- compaiono il calore residuo e la temperatura fin quando la temperatura è superiore a 80 °C.

## 4.21 Consigli per l'apparecchio

Nei consigli per l'apparecchio sono raggruppati gli argomenti relativi al suo utilizzo.

### Argomenti

Si possono consultare i seguenti argomenti:

- Schermata iniziale
- Barre delle funzioni
- CircleSlider
- Schermata app
- Vista a elenco
- Vista a elenco
- Preferiti
- Impostare
- Consigli di regolazione/EasyCook
- Preriscaldare

### Richiamare i consigli per l'apparecchio

- ▶ Premere  nella schermata iniziale.
  - Il display visualizza il menu dei consigli per l'apparecchio.
- ▶ Selezionare l'argomento desiderato.
  - Nella sezione destra del display compaiono le informazioni relative all'argomento desiderato.

## 5 Applicazioni



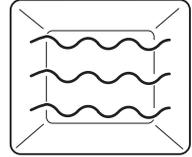
**Non utilizzare accessori in metallo con il funzionamento a microonde o combinato con microonde.**

### 5.1 Modello V2000

#### Microonde



Intervallo di potenza	100–900 W
Valore proposto	500 W/2 min
Appoggio	Piatto girevole



Con le microonde è possibile riscaldare cibi solidi e liquidi.

#### Applicazione

- Cibi precotti
- Prodotti surgelati e pronti
- Liquidi

Preparazione di alimenti con pelle o buccia:

- ▶ perforare i cibi con pelle o buccia come patate, pomodori, salsicce, crostacei o simili con una forchetta. Questo consente la fuoriuscita del vapore, evitando lo scoppio dei cibi.
- ▶ Aprire e sbattere bene le uova prima della cottura.
- ▶ Nel caso delle uova al tegamino: perforare il tuorlo prima della cottura.



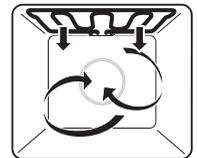
Il cibo solido o liquido deve essere girato o mescolato a metà cottura.

#### Funzionamento combinato grill-aria calda con microonde

Questa modalità combina il funzionamento con grill-aria calda e microonde. Maggiore è il liquido presente nell'alimento, più elevata sarà la potenza impostata per il microonde.



Intervallo di temperatura	50–210 °C
Valore proposto	180 °C
Esempi d'utilizzo	Potenza
Cottura di cibi ripieni, gratin con poca salsa/poco liquido	300–400 W
Cottura di gratin/sformati con molta salsa/molto liquido	450 W
Appoggio	Piatto girevole



L'aria della camera di cottura viene riscaldata dall'apposito elemento dietro la parete posteriore e circola in modo uniforme.

#### Applicazione

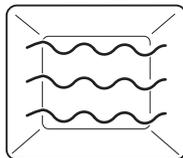
- Sformati, gratin, cottura di determinati prodotti a base di carne e stufati.

## 5.2 Modello V4000

### Microonde



Intervallo di potenza	100–900 W
Valore proposto	500 W/2 min
Appoggio	Griglia bassa



Con le microonde è possibile riscaldare cibi solidi e liquidi.

#### Applicazione

- Cibi precotti
- Prodotti surgelati e pronti
- Liquidi

Preparazione di alimenti con pelle o buccia:

- ▶ perforare i cibi con pelle o buccia come patate, pomodori, salsicce, crostacei o simili con una forchetta. Questo consente la fuoriuscita del vapore, evitando lo scoppio dei cibi.
- ▶ Aprire e sbattere bene le uova prima della cottura.
- ▶ Nel caso delle uova al tegamino: perforare il tuorlo prima della cottura.

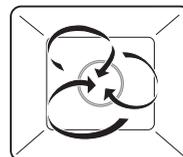


Il cibo solido o liquido deve essere girato o mescolato a metà cottura.

### Aria calda



Intervallo di temperatura	50–220 °C
Valore proposto	180 °C
Appoggio	Griglia bassa



L'aria della camera di cottura viene riscaldata dall'apposito elemento dietro la parete posteriore e circola in modo uniforme.

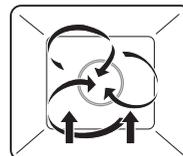
#### Applicazione

- Torte, biscotti/pasticcini, pane e arrostiti.

### PizzaPlus



Intervallo di temperatura	50–220 °C
Valore proposto	180 °C
Appoggio	Griglia bassa



Il riscaldamento avviene mediante aria calda e calore sotto. Il fondo dell'alimento da cuocere viene cotto intensamente.

#### Applicazione

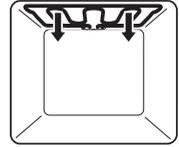
- Per pizza, crostate e quiche



Per un risultato particolarmente croccante utilizzare una teglia smaltata scura senza carta da forno.

**Grill**

Intervallo di temperatura	3 stadi
Valore proposto	Stadio 3
Appoggio	Griglia bassa o alta



Il riscaldamento avviene mediante l'elemento riscaldante del grill.

**Applicazione**

- Alimenti con superficie piana da cuocere al grill, ad es. pezzi di pollo e salsicce
- Gratinatura
- Toast
- ▶ Adagiare gli alimenti da cuocere direttamente sulla griglia rotonda alta.

**Grill-circolazione d'aria**

Intervallo di temperatura	50–220 °C
Valore proposto	200 °C
Appoggio	Griglia bassa



Il riscaldamento avviene mediante l'elemento riscaldante del grill. Il ricircolo uniforme dell'aria nella camera di cottura è garantito dal ventilatore dell'aria calda.

**Applicazione**

- Pollo intero
- Cibi alti da cuocere al grill
- ▶ Porre i cibi da cuocere al grill direttamente sulla griglia, oppure in uno stampo di porcellana o di vetro.

**Modi di funzionamento combinato**

Nel funzionamento combinato qualsiasi modo di funzionamento può essere combinato con il microonde. In tal modo si può accorciare la durata di cottura da un terzo alla metà. Maggiore è il liquido presente nell'alimento, più elevata sarà la potenza impostata per il microonde.

**Applicazioni**

Aria calda con microonde



Grill con microonde



PizzaPlus con microonde



Grill-circolazione d'aria con microonde

Esempi d'utilizzo	Potenza
Cottura di cake, preparazione di carne stufata/arrosto	100–200 W
Cottura di cibi ripieni, gratin con poca salsa/poco liquido	300–400 W
Cottura di gratin/sformati con molta salsa/molto liquido	450 W
Appoggio	Griglia bassa



**Per il modo di funzionamento combinato si possono utilizzare unicamente stoviglie di cottura adatte al microonde.**

## 5.3 Altre applicazioni

### Scongelamento

Lo  «Scongelamento» consente di scongelare vari tipi di alimenti in modo delicato e rapido. Si può scegliere tra diverse quantità da 100 fino a 1000 g. Una volta inserita la quantità desiderata, il processo viene adeguato automaticamente con durata e potenza del microonde.

Per alimenti perfettamente scongelati, inserirli nell'apparecchio appena prelevati dallo scomparto congelatore. Inoltre le confezioni di alimenti piatte si scongelano in modo più uniforme rispetto a quelle compatte e rotonde.

#### Applicazioni

\* Scongelare il pane

\* Scongelare la carne

La scelta dell'appoggio idoneo è importante per ottenere alimenti scongelati in modo ottimale.

#### Procedura per il modello V4000

- ▶ Collocare la griglia bassa sul piatto girevole e adagiare l'alimento congelato sulla griglia.

#### Procedura per il modello V2000

- ▶ Adagiare l'alimento congelato direttamente sul piatto girevole.



**Non utilizzare accessori in metallo con il modo di funzionamento a microonde.**



Anche  «Consigli di utilizzo» fornisce consigli utili sullo scongelamento.

### Riscaldamento

La funzione  «Riscaldamento» consente di scaldare o riscaldare vari tipi di bevande e piatti unici. Occorre inserire la quantità desiderata nel microonde.

#### Applicazioni

 Riscaldare le pietanze

 Riscaldare la bevanda

 Scaldare la bevanda

 Fare bollire l'acqua



**Attenzione, temperatura elevata!**

Sentire la temperatura degli oggetti riscaldati con la mano prima di prelevarli dall'apparecchio.



Quando si riscaldano dei liquidi con le microonde, mettere un cucchiaino da caffè nel recipiente. Non utilizzare contenitori con apertura stretta.



**«Riscaldare le pietanze»**

Prima di avviare l'applicazione:

- ▶ disporre le pietanze già cotte o gli alimenti su un piatto o un'altra stoviglia idonea, sistemandoli con un'altezza più uniforme possibile.
- ▶ Determinare la quantità degli alimenti e impostare sull'apparecchio per riscaldare.

### «Scaldare la bevanda» e «Riscaldare la bevanda»

Prima di avviare l'applicazione:

- ▶ versare la bevanda, ad es. latte o tè, in una tazza o in un'altra stoviglia idonea.
- ▶ Determinare la quantità della bevanda e impostare sull'apparecchio per scaldare o riscaldare.

### «Fare bollire l'acqua»

Prima di avviare l'applicazione:

- ▶ versare la acqua in una tazza o in un'altra stoviglia idonea.
- ▶ Determinare la quantità di acqua e impostare sull'apparecchio per farla bollire.

## Wellness

La funzione  «Wellness» consente di preparare i seguenti oggetti per la cura personale:

### Applicazioni

 Salviette rinfrescanti

 Sacchetti con noccioli

 Impacchi caldi

### **Attenzione, temperatura elevata!**

Sentire la temperatura degli oggetti riscaldati con la mano, prima di collocarli su altre parti del corpo.

### «Salviette rinfrescanti»

Prima di avviare l'applicazione:

- ▶ inumidire e strizzare le salviette.
- ▶ Disporre le salviette sulla griglia bassa o sul piatto girevole aperte o arrotolate della dimensione desiderata.

### «Impacchi caldi»

Prima di avviare l'applicazione:

- ▶ posizionare dei panni preparati, piegati il meno possibile, sulla griglia bassa o sul piatto girevole.

### «Sacchetti con noccioli»

Prima di avviare l'applicazione:

- ▶ posizionare i sacchetti imbottiti con noccioli di ciliegia o vinaccioli sulla griglia bassa o sul piatto girevole.

## EasyCook

Con  EasyCook è possibile preparare qualsiasi piatto in modo facile e pratico. Dopo aver scelto il gruppo e l'alimento, l'apparecchio suggerisce le applicazioni adeguate, impostazioni e accessori compresi.

## 5.4 Ricette personali

È possibile memorizzare fino a 40 ricette personali nate dalla propria creatività. Una ricetta può contenere più passaggi con determinate applicazioni, preriscaldamento, pause e tempi di arresto che si susseguono automaticamente dopo l'avvio. È possibile modificare e memorizzare anche le ricette esistenti.



Con l'opzione «Preriscaldare» la camera di cottura viene riscaldata alla temperatura selezionata in questo passaggio. La temperatura viene mantenuta fino all'introduzione dell'alimento e alla conferma con «OK».

Nel passaggio «Arresto» il riscaldamento continua a funzionare e la temperatura della camera di cottura rimane costante.

Nel passaggio «Pausa» il riscaldamento si interrompe e la temperatura diminuisce.



Questa funzione è disponibile a seconda del modello.

### Creare una ricetta personale

- ▶ Toccare il display per un periodo prolungato.
  - Comparire la schermata iniziale.
- ▶ Premere .
- ▶ Premere «Ricette personali».
- ▶ Premere «Creare ricette».
  - Comparire la selezione «Aggiungere un passaggio».
- ▶ Premere «Aggiungere un passaggio».
  - Compariscono le varie possibilità di selezione.
- ▶ Selezionare l'applicazione desiderata oppure «Preriscaldare», «Pausa» o «Arresto» e confermare con «OK».
- ▶ Effettuare le impostazioni desiderate per i vari passaggi.
  - Impostare la temperatura o il livello di temperatura.
  - Impostare la durata.
  - Impostare «Preriscaldare» per riscaldare la camera di cottura alla temperatura desiderata.
  - Impostare la potenza del microonde.
- ▶ Confermare con «OK».
- ▶ Creare i passaggi successivi nello stesso modo.



In una ricetta personale si possono creare un massimo di 10 passaggi.

### Denominare la ricetta creata

- ▶ Digitare il nome della ricetta servendosi della tastiera.
- ▶ Confermare con «OK».
  - La nuova ricetta compare nella schermata «Ricette personali».

### Avviare la ricetta

- ▶ Selezionare la ricetta desiderata e confermare con «OK».
  - Il display visualizza le impostazioni della ricetta.
- ▶ Avviare la ricetta premendo «Start».

### Modificare una ricetta personale

Ogni ricetta personale può essere modificata.

- ▶ Selezionare la ricetta desiderata.
- ▶ Premere .
- ▶ Si apre la schermata «Modifica ricetta».

### Modificare un passaggio

- ▶ Premere sul passaggio da modificare.
- ▶ Effettuare le impostazioni e confermare con «OK».

### Aggiungere un passaggio

- ▶ Premere  «Aggiungere un passaggio».
- ▶ Effettuare le impostazioni e confermare con «OK».

### Cancellare un passaggio

- ▶ Premere  in corrispondenza del passaggio desiderato.
  - Il display visualizza: «Si desidera cancellare questo passaggio?».
- ▶ Premere  per cancellare il passaggio.
  - Il passaggio viene cancellato.

### Salvare una ricetta modificata

- ▶ Confermare con «OK».
- ▶ Denominare la ricetta modificata.
  - Digitare il nome della nuova ricetta servendosi della tastiera.
- ▶ Confermare con «OK».

### Copiare una ricetta personale

- ▶ Premere «Ricette personali».
- ▶ Selezionare la ricetta desiderata.
- ▶ Premere .
  - Ora è possibile modificare i singoli passaggi esistenti.
  - Si possono anche aggiungere ulteriori passaggi.
- ▶ Confermare con «OK», denominare la nuova ricetta e salvarla.

### Cancellare una ricetta personale

Ogni ricetta personale può essere cancellata.

- ▶ Selezionare la ricetta desiderata.
- ▶ Premere .
  - Il display visualizza: «Si desidera cancellare la ricetta?».
- ▶ Premere  per cancellare la ricetta.
  - La ricetta viene cancellata.

## 6 Microonde

### 6.1 Consigli per l'uso



#### Consultare il capitolo «Avvertenze di sicurezza».

Le stoviglie in porcellana, ceramica e argilla presentano cavità che possono riempirsi d'acqua. Pericolo di scoppio! Attenersi alle indicazioni del produttore.



Adatte per microonde e funzionamento combinato



Non adatte per microonde e funzionamento combinato

#### Ideali per il funzionamento a microonde

- Vetro resistente al calore, ad es. Pyrex
- Porcellana
- Plastica adatta al funzionamento a microonde
- Stampi in silicone

### Consentiti per il funzionamento a microonde

- Imballaggi in alluminio di piatti pronti
- Griglia bassa e alta

### Non consentiti per il funzionamento a microonde

- Pentole in ghisa
- Teglie in lamiera
- Fogli d'alluminio
- Teglie
- Stoviglie con bordo dorato o decorazioni in metallo
- Termometri per carne

## 6.2 Consigli per il funzionamento a microonde



**Attivare le microonde solo dopo aver collocato gli alimenti nella camera di cottura.**



Con l'opzione «Preriscaldare» impostata, il microonde viene sempre disattivato automaticamente durante il preriscaldamento.

- ▶ Durante la sola cottura a microonde coprire gli alimenti per evitare che secchino. Utilizzare coperchi per forni a microonde, in vetro o porcellana e pellicole adatte alla cottura a microonde.

Durante il funzionamento a microonde, nella camera di cottura si può formare dell'umidità. Per evitare che nella camera di cottura si formino odori sgradevoli e corrosione, attendersi a quanto segue.

- ▶ Coprire gli alimenti liquidi e quelli che producono vapore, a meno che non si vogliano croccanti.
- ▶ Per evitare corrosione e formazione di odori, rimuovere l'acqua residua e le impurità con un panno morbido.
- ▶ Per evitare danni all'apparecchio, al termine del funzionamento lasciare aperta la porta dell'apparecchio in posizione di arresto fino a quando la camera di cottura non si è raffreddata.

## 6.3 Funzionamento a microonde

- ▶ Selezionare e avviare il modo di funzionamento.

Aperto la porta dell'apparecchio, il funzionamento a microonde si interrompe immediatamente. Una volta chiusa la porta, il funzionamento prosegue. Durante il funzionamento è possibile controllare e modificare la durata e la potenza delle microonde.

Per disattivare il microonde, vedere Interrompere o disinserire anticipatamente il funzionamento.

- Fine del funzionamento.

## 7 V-ZUG-Home



Per rimanere sempre aggiornati, scaricare gli aggiornamenti sull'apparecchio utilizzando V-ZUG-Home.

Il fabbricante, V-ZUG SA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.vzug.com/it/it/guidance-for-testing-institutes>

### 7.1 Condizioni

Per un utilizzo completo di V-ZUG-Home devono essere soddisfatte le condizioni seguenti:

- accesso Internet e accesso a Google Play™ Store/App Store®
- smartphone o tablet collegati alla rete domestica
- Wi-Fi che soddisfa uno degli standard seguenti: 2,4 GHz 802.11 b/g/n



Google Play™ è un marchio registrato di Google Inc.



Apple e il logo Apple sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. App Store® è un marchio di servizio di Apple Inc.

### 7.2 Prima messa in esercizio



Rimanere nelle vicinanze del proprio elettrodomestico mentre si stabilisce la connessione e tenere a portata di mano la password della rete wireless.

#### Installare l'app

- ▶ Attivare Bluetooth e localizzazione sullo smartphone/sul tablet.
- ▶ Cercare «V-ZUG» in Google Play™ Store/App Store®.
- ▶ Installare e aprire l'app V-ZUG.

#### Attivare la modalità V-ZUG-Home sull'apparecchio

- ▶ Nella regolazione utente «V-ZUG-Home» impostare il modo di funzionamento «Display» o «Utilizzo e visualizzazione».

#### Collegare l'apparecchio alla rete domestica

- ▶ Aggiungere l'elettrodomestico nella app V-ZUG.
  - Nella app V-ZUG appare una richiesta di accoppiamento Bluetooth.
  - Sul display dell'elettrodomestico appare un PIN a 6 cifre.
- ▶ Inserire il PIN a 6 cifre nella app V-ZUG e confermare la richiesta di accoppiamento Bluetooth.
  - L'app V-ZUG visualizza il nome della WLAN attiva e richiede l'immissione della password della Wi-Fi.
- ▶ Immettere la password della Wi-Fi.
  - L'elettrodomestico è collegato alla Wi-Fi attiva.



Per ulteriori informazioni su V-ZUG-Home e sulla disponibilità visitare il sito [vzug.com](http://vzug.com).

## 8 Regolazioni utente

### 8.1 Adattare le regolazioni utente

- ▶ Toccare il display per un periodo prolungato.
  - Compare la schermata iniziale.
- ▶ Selezionare  «Regolazioni utente» e confermare eventualmente con «OK».
- ▶ Selezionare la regolazione utente desiderata.
  - Sul display compare il menu principale della regolazione utente desiderata, oppure un altro sottomenu con ulteriori regolazioni utente.
- ▶ Eseguire l'impostazione desiderata.
  - L'impostazione viene acquisita direttamente.
- ▶ Premere  per uscire da un sottomenu.
- ▶ Per uscire dalle regolazioni utente premere .



In seguito a un'interruzione di corrente tutte le regolazioni utente restano invariate eccetto la modalità silenziosa.

### 8.2 Lingua

La lingua di visualizzazione può essere modificata. Sono disponibili diverse lingue.

### 8.3 Sicurezza bambini

La sicurezza bambini serve a impedire l'accensione accidentale dell'apparecchio da parte di bambini.

Quando la sicurezza bambini è attiva, l'apparecchio può essere utilizzato solo dopo aver inserito un apposito codice. Durante lo sblocco tale codice viene visualizzato in ordine inverso.



La sicurezza bambini si attiva 1 minuto dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

### 8.4 Display

#### Schema a colori

Per il display si può scegliere tra uno schema a colori chiaro e uno scuro.

#### Luminosità

La luminosità del display può essere modificata.

#### Sfondo

Lo sfondo del display può essere modificato. Scegliere se lo sfondo deve essere visualizzato monocolori, con una struttura o un alimento aggiuntivo sulla struttura. Scegliendo la struttura con l'alimento, nella schermata app compaiono diverse immagini di alimenti su ciascuna pagina.

### 8.5 Suoni

#### Modalità silenziosa

Nella modalità silenziosa l'apparecchio produce un rumore minimo. Tutti i suoni sono impostati al volume minimo. Questa impostazione viene disattivata quando l'apparecchio passa alla modalità EcoStandby. Con la modalità silenziosa attiva non è possibile regolare il volume dei segnali di riscontro e acustici.

## Suoni di notifica

La tonalità dei segnali acustici e di riscontro può essere modificata.

### Segnali di riscontro

I segnali di riscontro possono essere impostati con volume più alto o più basso o completamente disattivati. Alcuni segnali di riscontro non possono essere silenziati per motivi giuridici e motivi tecnici di sicurezza.



Allo spegnimento dell'apparecchio viene emesso un breve segnale di riscontro, anche se l'impostazione è su «OFF» (funzione di sicurezza).

### Segnali acustici

I segnali acustici possono essere impostati con volume più alto o più basso. Non possono essere disattivati.



I segnali acustici attivati possono essere tacitati toccando un punto qualsiasi del display o aprendo la porta.

## 8.6 Regolazioni individuali

### Dieta EasyCook

Determinati alimenti e gruppi di alimenti possono essere disattivati per adattare EasyCook alla dieta personale.

### Cucine tipiche EasyCook

Alimenti e piatti base tipici e regionali possono essere attivati come un unico pacchetto insieme alla relativa preparazione e aggiunti a EasyCook.

### Schermata iniziale

Si può scegliere se all'apertura della schermata iniziale le applicazioni debbano comparire nella schermata delle app o nella vista a elenco.

### Passi successivi

Nella regolazione «On», al termine del funzionamento vengono visualizzati i seguenti passaggi. Nella regolazione «Off», il funzionamento si conclude definitivamente.

### Unità di temperatura

La temperatura può essere visualizzata in «°C» o «°F».

- °C: gradi Celsius
- °F: gradi Fahrenheit

## 8.7 Data e ora

### Sincronizzazione dell'orario

In fase di connessione a V-ZUG-Home viene configurata automaticamente l'impostazione «Internet». Successivamente, ora, data e fuso orario vengono sincronizzati direttamente tramite l'app.

### Data

La data può essere consultata e modificata.

### **Cambio automatico orario estivo/invernale (CEST/CET)**

Se questa funzione è attivata, il cambio fra orario estivo e invernale dell'Europa Centrale è automatico. A tale scopo è necessario inserire la data corretta nella regolazione utente.

#### **Ora**

L'ora può essere consultata e modificata.

#### **Formato data e ora**

L'ora può essere visualizzata nel formato europeo a 24 ore o in quello americano a 12 ore (a.m./p.m.).

La data può essere visualizzata nei formati GG.MM.AAAA, AAAA-MM-GG oppure MM/GG/AAAA.

#### **Orologio in stand-by**

Si può scegliere tra le impostazioni «OFF», «ON» e «ON con modalità notturna».

#### **Orologio**

È possibile modificare lo stile di visualizzazione dell'orologio dello schermo di spegnimento automatico. Possono essere selezionate le modalità «Digitale», «Analogico» e «Punto».

#### **Modalità notturna**

La modalità notturna riduce la luminosità dell'orologio. L'avvio della modalità notturna può essere impostato.



La modalità notturna dura sempre 8 ore.

#### **Sincronizzazione dell'ora**

Si può scegliere tra la sincronizzazione con la rete e il real-time clock (RTC).

## **8.8 V-ZUG-Home**

### **Modo di funzionamento**

Si può scegliere tra «OFF», «Visualizzazione» e «Utilizzo e visualizzazioni». Selezionare «Visualizzazione» o «Utilizzo e visualizzazioni» per collegare l'apparecchio a «V-ZUG-Home».

### **Visualizzare informazioni**

Visualizza tutte le informazioni rilevanti per la connessione.

### **Riavviare l'interfaccia**

L'interfaccia può essere resettata in caso di difficoltà nell'instaurare la connessione.

### **Ripristino**

Disattiva tutte le connessioni ai dispositivi mobili.



Per ulteriori informazioni su V-ZUG-Home e sulla disponibilità visitare il sito [vzug.com](http://vzug.com).

## 8.9 Informazioni relative all'apparecchio

### **Numeri di identificazione**

Vengono visualizzati il numero di serie (SN) e il numero articolo.

### **Numeri delle versioni**

Vengono visualizzate le versioni software correnti.

### **Modalità demo**

L'apparecchio visualizza lo stato attuale della modalità demo. La modalità demo può essere attivata e disattivata unicamente nel menu di servizio.

### **Contatto dell'assistenza**

Vengono visualizzate le informazioni di contatto dell'assistenza.

## 8.10 Regolazioni di fabbrica

### **Valori impostati**

Resetta tutti i valori impostati.

### **Schermata iniziale**

Resetta la schermata iniziale alla schermata delle app. I preferiti vengono mantenuti.

### **Preferiti**

Premendo «OK» si cancellano tutti i preferiti creati.

### **V-ZUG-Home**

Disattiva tutte le connessioni ai dispositivi mobili.

### **Regolazioni di fabbrica**

Resetta le impostazioni allo stato alla consegna. Tutti i dati personalizzati vanno persi.

## 8.11 Assistenza

Questa parte del menu è riservata al personale dell'assistenza ed è protetta da password.

## 9 Cura e manutenzione



**Pericolo di ustioni a causa delle superfici roventi! Lasciar raffreddare l'apparecchio e gli accessori prima di effettuare la pulizia. In caso di danneggiamento della porta dell'apparecchio o del rilevamento porta, l'apparecchio non può più essere utilizzato. Verificare questi componenti periodicamente.**

**Utilizzare solo panni morbidi per la pulizia. Non utilizzare detersivi aggressivi, basi o acidi od oggetti affilati o abrasivi, come raschietti metallici, lane metalliche, spugne abrasive ecc. Questi prodotti danneggiano le superfici. Le superfici in vetro graffiate della porta possono scoppiare. Non pulire mai l'apparecchio con apparecchi per la pulizia a vapore.**

### 9.1 Pulizia esterna

- ▶ Pulire le superfici e il display con un panno morbido inumidito con acqua.
- ▶ Asciugare con un panno morbido.
- ▶ Rimuovere subito lo sporco o i residui di detersivo.

### 9.2 Pulizia della camera di cottura



**Terminata la pulizia, ricollocare assolutamente il piatto girevole e l'eventuale guida per piatto girevole.**

- ▶ Togliere tutti gli accessori dalla camera di cottura prima di procedere alla pulizia.
- ▶ Pulire regolarmente la camera di cottura, soprattutto in caso di fuoriuscita di cibi. Rimuovere immediatamente schizzi di grasso o resti di alimenti.
- ▶ Pulire lo sporco possibilmente quando la camera di cottura è ancora tiepida. Pulire con un panno morbido inumidito con acqua e ripassare con un panno asciutto.
- ▶ In caso di sporco tenace, riscaldare per 2–3 minuti un bicchiere d'acqua nella camera di cottura alla potenza microonde massima. Il vapore prodotto ammorbidisce lo sporco.
- ▶ Per combattere gli odori sgradevoli, riscaldare alla potenza microonde massima un bicchiere d'acqua mescolata a succo di limone per 2–3 minuti.

### 9.3 Pulire la porta dell'apparecchio

- ▶ Pulire la porta dell'apparecchio con un panno morbido inumidito con acqua.
- ▶ Asciugare con un panno morbido.



Per motivi tecnici di sicurezza è vietato rimuovere la porta dell'apparecchio.

### 9.4 Sostituire la lampadina LED



**Non è consentito rimuovere la lampadina LED. Per motivi tecnici di sicurezza, la lampadina LED deve essere sostituita dal nostro servizio assistenza.**

### 9.5 Pulizia degli accessori

- ▶ Il piatto girevole (di vetro o smaltato) può essere lavato in lavastoviglie, ma in tal caso l'effetto antiaderente si riduce. Si raccomanda il lavaggio a mano.
- ▶ La guida per piatto girevole e il coperchio possono essere lavati unicamente a mano.

## 10 Eliminazione dei guasti

In determinate circostanze è possibile eliminare i seguenti guasti autonomamente. Se ciò non è possibile, annotare il messaggio di guasto completo (messaggio, numero F e numero E) e chiamare il servizio assistenza.

### 10.1 Messaggi di guasto

Messaggio	Possibile causa	Rimedio
▪ «FX/EXX»	▪ Diverse situazioni possono causare un messaggio di guasto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Confermare il messaggio di guasto premendo «OK».</li> <li>▶ Interrompere l'alimentazione elettrica per circa 1 minuto.</li> <li>▶ Ripristinare l'alimentazione elettrica.</li> <li>▶ Se il guasto si ripresenta, annotare il messaggio di guasto completo e il numero SN dell'apparecchio.</li> <li>▶ Interrompere l'alimentazione elettrica.</li> <li>▶ Contattare il servizio assistenza.</li> </ul>
▪ «UX/EXX»	▪ Guasto nell'alimentazione elettrica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Confermare il messaggio di guasto premendo «OK».</li> <li>▶ Interrompere l'alimentazione elettrica per circa 1 minuto.</li> <li>▶ Ripristinare l'alimentazione elettrica.</li> <li>▶ Se il guasto si ripresenta, annotare il messaggio di guasto completo e il numero SN dell'apparecchio.</li> <li>▶ Interrompere l'alimentazione elettrica.</li> <li>▶ Contattare il servizio assistenza.</li> </ul>

## 10.2 Ulteriori problemi possibili

Problema	Possibile causa	Rimedio
▪ L'apparecchio non funziona	▪ È intervenuto il fusibile dell'installazione interna della casa.	▶ Sostituire il fusibile. ▶ Reinserire l'interruttore automatico.
	▪ Il fusibile interviene ripetutamente.	▶ Contattare il servizio assistenza.
	▪ Interruzione dell'alimentazione elettrica.	▶ Controllare l'alimentazione elettrica.
	▪ La modalità demo è attivata.	La modalità demo può essere disattivata solo con un codice di sicurezza. ▶ Contattare il servizio assistenza.
	▪ L'apparecchio è difettoso.	▶ Contattare il servizio assistenza.
▪ L'illuminazione non funziona	▪ Illuminazione difettosa.	▶ Contattare il servizio assistenza.
▪ L'apparecchio in funzione produce dei rumori	▪ Eventuali rumori possono verificarsi durante l'intero funzionamento (rumori di commutazione, della pompa o del ventilatore).	Questi rumori sono normali.
▪ L'orologio non funziona correttamente	▪ Frequenza irregolare della rete elettrica	▶ Disinserire la sincronizzazione con la rete.  Oppure: ▶ collegare l'apparecchio a Internet. ▶ L'ora viene sincronizzata automaticamente.
		▶ Contattare il servizio assistenza.
	▪ Timer interno non preciso dopo il disinserimento della sincronizzazione con la rete	

## 10.3 Dopo una mancanza di corrente



Le regolazioni utente vengono mantenute.

### Breve interruzione di corrente durante il funzionamento

- L'attuale funzionamento dell'apparecchio viene interrotto.
- Dopo l'accensione dell'apparecchio, il display visualizza: «Processo interrotto a causa di un'interruzione della rete elettrica».
- ▶ Premere «OK» per confermare il messaggio.
  - Comparire la schermata iniziale.

## Interruzione di corrente prolungata

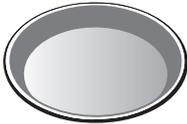
Dopo un'interruzione di corrente prolungata, viene eseguita una prima messa in funzione. Per poter rimettere in funzione l'apparecchio occorre tuttavia reimpostare ora e data; non sono necessarie ulteriori regolazioni.

# 11 Accessori

Gli accessori e ricambi qui rappresentati possono essere ordinati in aggiunta alla dotazione dell'apparecchio. A meno che sia inclusa nella garanzia, l'ordinazione dei ricambi è a pagamento. Per le ordinazioni indicare denominazione del modello e tipo di apparecchio, nonché denominazione esatta dell'accessorio o del ricambio.

## 11.1 Accessori

**Teglia rotonda con TopClean**  
**Applicazione senza microonde**



## 11.2 Accessori speciali

Informazioni alla pagina [www.vzug.com](http://www.vzug.com)

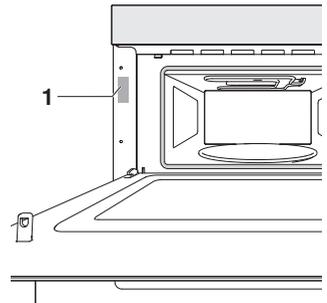
# 12 Dati tecnici

## Dimensioni esterne

- ▶ Vedere le istruzioni d'installazione

## Collegamento elettrico

- ▶ Vedere la targhetta di identificazione 1



## 12.1 Sorgenti luminose



Le sorgenti luminose possono essere sostituite unicamente dal tecnico di servizio.

## 12.2 Misurazione della temperatura

La temperatura della camera di cottura è misurata nella camera di cottura vuota in base a una norma internazionale. Le misurazioni eseguite in modo autonomo possono essere imprecise e non sono adatte per verificare la precisione della temperatura.

## 12.3 EcoStandby

### Ai sensi del Regolamento UE n. 2023/826

Modalità spento	W	-
Stato Standby	W	-
Stato di standby con display delle informazioni o dello stato	W	0,80
Standby in rete	W	1,40
Tempo necessario al dispositivo per entrare automaticamente nella rispettiva modalità di risparmio energetico	Min.	3

## 13 Consigli e accorgimenti

### ... per le applicazioni con microonde

Risultato	Rimedio
-----------	---------

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Le pietanze sono troppo secche.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ridurre la durata di cottura.</li> <li>Ridurre la potenza del microonde.</li> </ul> |
|---|--|

### ... con pane, dolci e arrosti

Risultato	Rimedio
-----------	---------

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Pane, dolci e arrosti hanno un bell'aspetto all'esterno, ma al centro non sono ben cotti o sono pastosi.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>La prossima volta abbassare la temperatura e prolungare la durata.</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>La torta si abbassa.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Confrontare le impostazioni con «EasyCook».</li> <li>La prossima volta abbassare la temperatura e prolungare la durata.</li> <li>Mescolare sufficientemente a lungo l'impasto montato e cuocere subito dopo la preparazione.</li> <li>Per il pan di spagna, montare più a lungo l'albume e il tuorlo a schiuma, amalgamare bene il tutto e mettere subito a cuocere.</li> <li>Rispettare la quantità di lievito in polvere indicata.</li> </ul> |

Risultato	Rimedio
-----------	---------

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>L'impasto cotto presenta una differenza di doratura.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>La prossima volta abbassare la temperatura e adeguare la durata.</li> <li>Confrontare le impostazioni con «EasyCook».</li> </ul> |
|--|---|



Una differenza di doratura è normale. La doratura diventa più omogenea a una temperatura inferiore.

## 13.1 Risparmiare energia

- ▶ Evitare di aprire frequentemente la porta dell'apparecchio.
- ▶ Accendere l'illuminazione solo se necessario.
- ▶ Utilizzare il calore residuo: a partire da una durata di 30 minuti, spegnere l'apparecchio 5–10 minuti prima di terminare la cottura.



Il valore più basso in assoluto di consumo di corrente si ottiene selezionando la regolazione utente «Nascondere orologio». Con EcoStandby le funzioni di sicurezza restano attive.

## 14 Smaltimento

### 14.1 Imballaggio



**I bambini non devono in alcun caso giocare con il materiale di imballaggio per via del rischio di lesioni e di soffocamento. Conservare il materiale di imballaggio in un luogo sicuro o smaltirlo in modo ecocompatibile.**

### 14.2 Sicurezza

Rendere inservibile l'apparecchio per prevenire incidenti dovuti a un utilizzo improprio (ad es. da parte di bambini):

- ▶ scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In caso di installazioni fisse, tale intervento va eseguito da un elettricista autorizzato. Tagliare quindi il cavo di rete dell'apparecchio.

### 14.3 Smaltimento



- Il simbolo del «bidone barrato» richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questi apparecchi possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente.
- Questi apparecchi vanno smaltiti in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, contribuendo in tal modo alla protezione delle risorse e dell'ambiente.
- Per informazioni più dettagliate, rivolgersi alle autorità locali.

# Indice analitico

## Simboli

«V-ZUG-Home».....	37
Modo di funzionamento.....	40
Riavviare l'interfaccia.....	40
Ripristino.....	40
Visualizzare informazioni.....	40

## A

Accessori.....	15, 45
Pulire.....	42
Accessori speciali.....	45
Altre applicazioni.....	32
Ambito di validità.....	2
App V-ZUG.....	37
Apparecchio	
Smaltimento.....	47
Applicazioni modello V2000.....	29
Applicazioni modello V4000.....	30
Aria calda.....	30
Assistenza tecnica.....	51
Avvertenze di sicurezza	
Avvertenze di sicurezza.....	6
Avvertenze generali.....	5
Installazione dell'apparecchio.....	8
Prima della prima messa in funzione.....	9
Uso conforme allo scopo.....	9
Avvertenze per l'uso.....	9
Avviamento ritardato.....	20

## B

Barra delle funzioni.....	13
Blocco del display.....	26
Accensione.....	26
Spegnimento.....	26

## C

Camera di cottura.....	14
Misurazione della temperatura.....	45
Pulire.....	42
CircleSlider	
Reazione.....	18
Utilizzare.....	17
Collegamento elettrico.....	45
Collegamento tramite WLAN.....	37
Consigli di utilizzo.....	23
Nascondere.....	23
Visualizzare.....	23
Consigli e accorgimenti.....	46
Contatto dell'assistenza.....	41
Contratto di assistenza.....	51
Coperchio.....	15

Cura e manutenzione.....	42
--------------------------	----

## D

Data e ora	
Cambio automatico orario estivo/invernale (CEST/CET).....	40
Data.....	39
Formato data e ora.....	40
Modalità notturna.....	40
Ora.....	40
Orologio in stand-by.....	40
Sincronizzazione dell'ora.....	40
Sincronizzazione dell'orario.....	39
Dati tecnici.....	45
Denominazione del modello.....	2
Differenza di doratura.....	46
Dimensioni esterne.....	45
Display	
Luminosità.....	38
Schema a colori.....	38
Sfondo.....	38
Durata.....	19

## E

EasyCook.....	33
EcoStandby.....	46
Elementi di comando e d'indicazione.....	13

## F

Fare bollire l'acqua.....	33
Fine.....	20
Funzionamento combinato.....	29, 31
Funzionamento combinato grill-aria calda con microonde.....	29

## G

Griglia rotonda.....	15
Grill.....	31
Grill-circolazione d'aria.....	31
Guasti.....	43
Guida rapida.....	52

## I

Illuminazione.....	26, 44
Impacchi caldi.....	33
Impostare.....	24
Impostare per avvio successivo.....	21
Impostazioni	
Controllare.....	22
Modificare.....	22
Informazioni sull'apparecchio.....	41
Installazione dell'apparecchio.....	8
Interruzione di corrente.....	44

<b>L</b>		Dieta «EasyCook» .....	39
Lampadina LED		Passi successivi.....	39
Sostituire.....	42	Schermata iniziale .....	39
		Unità di temperatura .....	39
<b>M</b>		Regolazioni utente.....	38
Messa in funzione.....	9, 12	«V-ZUG-Home».....	40
Messaggi F ed E.....	43	Adeguare.....	38
Messaggi U ed E.....	43	Assistenza.....	41
Microonde .....	29, 30, 35, 46	Data e ora .....	39
Consigli.....	36	Display .....	38
Consigli per l'uso.....	35	Lingua .....	38
Stoviglie .....	35	Regolazioni di fabbrica.....	41
Modalità demo .....	41	Regolazioni individuali.....	39
Modalità silenziosa .....	26	Sicurezza bambini .....	38
Accensione .....	26	Suoni .....	38
Spegnimento .....	27	Ricambi.....	45
Modo di funzionamento		Ricette personali .....	33
Avviare .....	17	Cancellare.....	35
Selezionare .....	17	Copiare.....	35
		Creare .....	34
		Modificare .....	34
<b>N</b>		Richieste.....	51
Numeri delle versioni .....	41	Riscaldamento.....	32
Numeri di identificazione .....	41	Riscaldare le pietanze .....	32
		Risparmiare energia.....	47
<b>O</b>		<b>S</b>	
Opzioni.....	21	Sacchetti con noccioli.....	33
Ora.....	27	Salviette rinfrescanti .....	33
Nascondere .....	27	Scaldare/riscaldare bevande .....	33
Visualizzare .....	27	Schermata app.....	13
Orologio.....	40	Schermata di avvio.....	14
		Schermata iniziale.....	16
<b>P</b>		Scongelamento .....	32
Piatto girevole.....	15	Simboli .....	5
Piatto girevole di vetro.....	15	Smaltimento .....	47
PizzaPlus .....	30	Struttura .....	12
Porta dell'apparecchio		Suoni	
Pulire .....	42	Modalità silenziosa.....	38
Preriscaldare.....	22	Segnali acustici.....	39
Attivare.....	22	Segnali di riscontro .....	39
Prima della prima messa in funzione.....	9	Suoni di notifica .....	39
Prima messa in funzione .....	12	<b>T</b>	
Primo accesso.....	16	Targhetta di identificazione.....	45
Problemi.....	43	Targhetta identificativa.....	51
Pulizia .....	42	Tasti funzione.....	13, 17
Camera di cottura.....	42	Temporizzatore.....	25
Pulizia esterna .....	42	Tipo.....	2
<b>R</b>		<b>U</b>	
Regolazioni di fabbrica .....	41	Ulteriori problemi possibili .....	44
«V-ZUG-Home».....	41	Utilizzo.....	16
Preferiti.....	41	<b>V</b>	
Schermata iniziale .....	41	Vista a elenco.....	13
Valori impostati .....	41		
Regolazioni individuali			
Cucine tipiche «EasyCook» .....	39		

---

**W**

Wellness ..... 33

## 15 Service & Support



Il capitolo «Eliminare i guasti» fornisce consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia V-ZUG sono riportate sul sito [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Assistenza → Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.

Registrate subito il vostro apparecchio V-ZUG:

- online, seguendo il percorso [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Assistenza → Registrazione garanzia, oppure
- mediante la carta di registrazione allegata.

In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di serie (SN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

I dati del mio apparecchio:

**SN:** \_\_\_\_\_ **Apparecchio:** \_\_\_\_\_

Si prega di tenere sempre a portata di mano questi dati dell'apparecchio quando si contatta V-ZUG. Grazie.

### Targhetta identificativa

- ▶ Aprire la porta dell'apparecchio.
  - La targhetta di identificazione si trova sulla parete laterale sinistra.

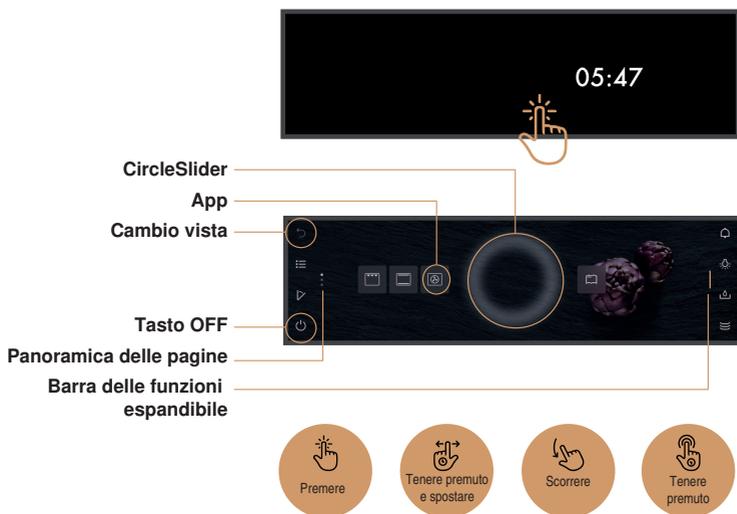
### Richiesta di riparazione

Tramite il numero gratuito 0800 850 850 verrete messi direttamente in contatto con il centro di assistenza V-ZUG a voi più vicino. Se la richiesta avviene telefonicamente, fisseremo immediatamente un appuntamento per un sopralluogo.

### Richieste di carattere generale, accessori, contratto di assistenza

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi per richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, ordini di accessori e pezzi di ricambio o informazioni sui contratti di assistenza avanzati. A tal fine potete contattarci al numero di telefono +41 58 767 67 67 o tramite il sito [www.vzug.com](http://www.vzug.com).

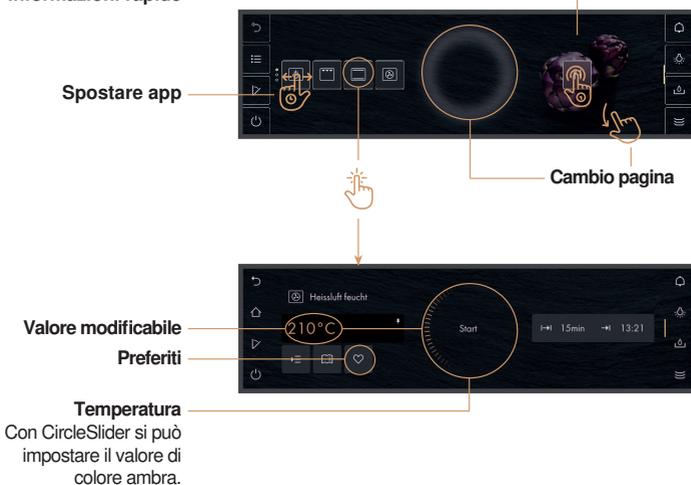
# Guida rapida



## ON/OFF

Accendere l'apparecchio toccando il display per un tempo prolungato. Tenere premuto il tasto funzione  più a lungo per spegnere l'apparecchio.

## Informazioni rapide



## Utilizzo

L'apparecchio viene comandato attraverso il display. Appoggiare il dito sul CircleSlider e muoverlo in senso circolare.



1144885-06

